



LUXORliving D4 DALI

4800300



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠️ WARNUNG! (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

⚠️ WARNING! (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

⚠️ AVERTISSEMENT! (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

⚠️ AVVERTIMENTO! (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

⚠️ ADVERTENCIA! (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

⚠️ ATENÇÃO! (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos
 • Der 4-fach Aktor der LUXORliving-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • DALI-2-zertifiziert
 • Er bildet die Schnittstelle zwischen KNX-Bus-System und DALI-Beleuchtungsanlage (Digital Addressable Lighting Interface).
 • Er besitzt 4 Kanäle zur DALI-Lichtsteuerung; die Steuerung erfolgt per Broadcast-Telegramm, das heißt alle Teilnehmer an einem Kanal werden gleichzeitig geschaltet/gedimmt
 • Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man schalten, dimmen, heizen und steuern kann
 • Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
 • Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

General information
 • The 4-way actuator of the LUXORliving series conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed
 • DALI-2 certified
 • It provides the interface between the KNX bus system and the DALI lighting system (Digital Addressable Lighting Interface).
 • It has 4 channels for DALI light control; control is via broadcast telegram, i.e. all participants on one channel are switched/dimmed simultaneously.
 • The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
 • Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
 • When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Informations générales
 • L'actionneur à 4 canaux de la série LUXORliving répond à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • Certification DALI-2
 • Il est l'interface entre le système bus KNX et l'installation d'éclairage DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
 • Pour la commande d'éclairage DALI, il est doté de 4 canaux ; la commande est réalisée par télégramme de type « Broadcast », c'est-à-dire que tous les abonnés d'un canal sont commutés/variés en même temps.
 • La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
 • Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
 • En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Informazioni generali
 • In caso di montaggio conforme, l'attuatore a 4 canali della serie LUXORliving è a norma EN 60669-2-1
 • DALI-2 certificato
 • Crea l'interfaccia tra sistema bus KNX e impianto d'illuminazione DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
 • Dispone di 4 canali per il controllo della luce DALI; il controllo avviene tramite telegramma Broadcast, cioè tutte le utenze di un canale sono commutate/regolate contemporaneamente.
 • La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
 • Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Información general
 • El actuador de 4 canales de la serie LUXORliving se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
 • DALI-2 certificado
 • Sirve como interfaz entre el sistema de bus KNX y la instalación de iluminación DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
 • Tiene 4 canales para el control de luz DALI; el control se realiza por telegrama Broadcast, esto quiere decir que todos los participantes de un canal se conectan/atenuan al mismo tiempo.
 • La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
 • Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Informações gerais
 • O atuador de 4 níveis da série LUXORliving está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
 • Certificação DALI-2
 • Ele assegura a interface entre o sistema de barramento KNX e o sistema de iluminação DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
 • Ele dispõe de 4 canais para controlo da luz DALI; o controlo é realizado através de um telegrama de broadcast, o que significa que todos os utilizadores num canal são ligados/regulados em simultâneo.
 • A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
 • Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Technische Daten

Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: < 10 mA
Typ: TP1-256
Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby-Leistung: 0,7 W
Max. Verlustleistung: 2,5 W
DALI-Spannung: typ. 16 V DC, kurzschlussfest, Basisisolierung (kein SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Anzahl DALI-Geräte: max. 30 pro Kanal
Max. Leitungslänge DALI: 300 m pro Kanal
Max. Leitungsquerschnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², Litze mit Aderendhülse: 0,5 mm² bis 4 mm²
Abmessung: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Betriebstemperatur: –5 °C bis +45 °C
Schutzart: IP 20 nach EN 60 529
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Technical data

Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: < 10 mA
Type: TP1-256
Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby output: 0.7 W
Max. capacity loss: 2.5 W
DALI voltage: typ. 16 V DC, short-circuit proof, basic insulation (no SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Number of DALI devices: max. 30 per channel
Max. DALI cable length: 300 m per channel
Max. cable cross-section: 0.5 mm² (Ø 0.8) to 6 mm², strand with crimp terminal: 0.5 mm² to 4 mm²
Dimension: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529
Protection class: II subject to correct installation
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Caractéristiques techniques

Tension du bus KNX : 21–32 V CC
Courant absorbé bus KNX : < 10 mA
Type : TP1-256
Tension de service : 110–240 V CA, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Puissance en veille : 0,7 W
Puissance dissipée max. : 2,5 W
Tension DALI : typ. 16 V CC, résistant aux courts-circuits, isolation de base (pas de TBTS)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Nombre d'appareils DALI : max. 30 par canal
Longueur de câble DALI max. : 300 m par canal
Section de câble max. : de 0,5 mm² (Ø 0,8) à 6 mm², toron avec embout d'extrémité : de 0,5 mm² à 4 mm²
Dimensions : 4 modules, 72 x 68 x 90 mm
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Degré de protection : IP 20 selon la norme EN 60529
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Dati tecnici

Tensione bus KNX: 21–32 V DC
Assorbimento di corrente bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Potenza in standby: 0,7 W
Dissipazione di potenza max.: 2,5 W
Tensione DALI: tip. 16 V DC, a prova di corto-circuito, isolamento di base (nessun SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Numero apparecchi DALI: max. 30 per canale
Max. lunghezza di linea DALI: 300 m per canale
Max. sezione cavo: da 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cavetto con manicotto: da 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensioni: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Datos técnicos

Tensión de bus KNX: 21–32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensión de servicio: 110–240 V CA, +10 % / –15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Potencia en standby: 0,7 W
Máx. potencia perdida: 2,5 W
Tensión DALI: tip. 16 V CC, resistente a corto-circuitos, aislamiento básico (sin SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Número de aparatos DALI: máx. 30 por canal
Máx. longitud de cable DALI: 300 m por canal
Máx. sección del cable: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², hilo con virolas de cable: 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensiones: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Grado de protección: IP 20 según EN 60529
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Dados técnicos

Tensão de barramento KNX: 21–32 V CC
Entrada de corrente do barramento KNX: <10 mA
Tipo: TP1-256
Tensão de serviço: 110–240 V CA, +10 % / –15 %
Frequência: 50–60 Hz
Potência em standby: 0,7 W
Dissipação de potência máx.: 2,5 W
Tensão DALI: tipicamente 16 V CC, estável em curto-circuito, isolamento básico (sem SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Número de dispositivos DALI: máx. de 30 por canal
Comprimento máx. de cabo DALI: 300 m por canal
Secção transversal máx. do cabo: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cordão com isolador de terminal: 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensão: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tipo de protecção: IP 20 conforme a EN 60529
Classe de protecção: II em caso de montagem correcta
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

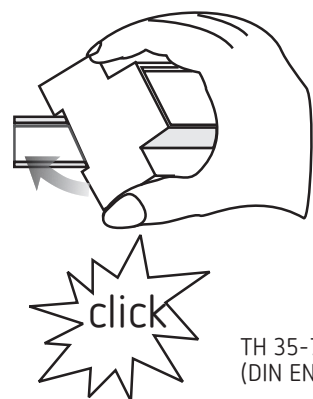
The ETS database is available at www.theben.de.

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

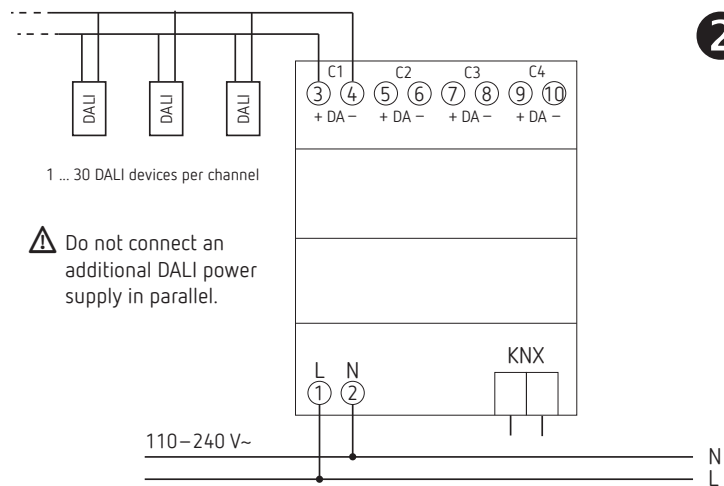
Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



TH 35-7,5
(DIN EN 60715)

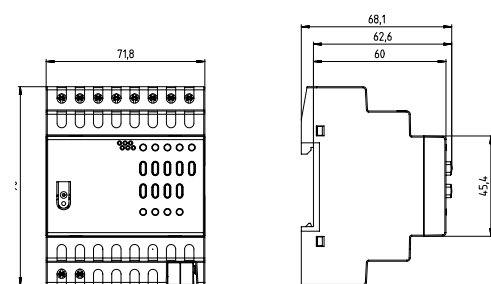
1



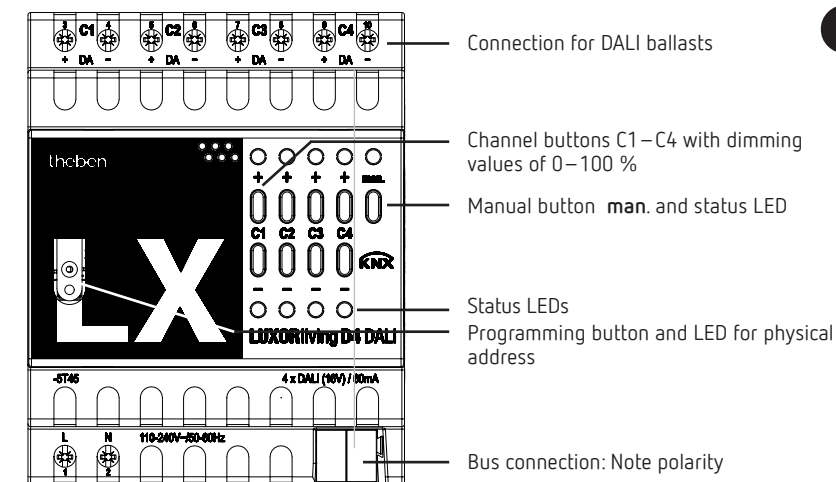
2

LED flashing signals

Lower (-) LED flashes	Excess temperature or power failure
Lower (-) LED and upper (+) flash	Short circuit



3



Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der DALI-Aktor mit 4 Ausgängen steuert die angeschlossenen DALI-Leuchten in Helligkeit, Farbe und Farbtemperatur (in Abhängigkeit der von den DALI-Leuchten unterstützten Device Types). Er ist als Broadcast Single Master ausgeführt und DALI-2 zertifiziert. Durch die Broadcast-Kommunikation ist keine Einzeladressierung der DALI-Leuchten erforderlich. Alle an einem Kanal angeschlossenen DALI-Leuchten reagieren gemeinsam auf Broadcast-Befehle und können nicht über Gruppen- oder Einzelbefehle angesteuert werden.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene

2 Anschluss

Keine zusätzliche DALI-Spannungsvorsorgung parallel schalten.

- Für die gesamte DALI-Installation eines Segments darf eine max. Leitungslänge von 300 m nicht überschritten werden ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$).
- Der Anschluss der Netzspannung erfolgt gemäß Anschlussfolge auf dem Gehäuse; der Anschluss an das KNX-System mit der KNX-Steckklemme.
- Leitung für den DALI-Bus an die Klemmen DA+/DA- anschließen.

3 Manuelle Bedienung

Jeder Kanal ist über 2 Kanaltasten bedienbar. Durch mehrfaches Drücken sind die Stufen 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % wählbar.

Taste man.

- Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ein-/ausgeschaltet werden.
- Wird zuvor die Taste **man.** gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt
- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt

Designated Use

EN

- The DALI actuator with 4 outputs controls the connected DALI lamps in brightness, colour and colour temperature (depending on the device types supported by the DALI lamps). It is designed as a Broadcast Single Master and is DALI-2 certified. Due to broadcast communication, no individual addressing of the DALI lamps is required. All DALI lamps connected to a channel respond together to broadcast commands and cannot be controlled via group or individual commands.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails

2 Connection

Do not connect an additional DALI power supply in parallel.

- For the entire DALI installation of a segment, a maximum cable length of 300 m must not be exceeded ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$).
- The mains voltage is connected according to the connection sequence on the housing; the connection to the KNX system is made with the KNX plug-in terminal.
- Connect the cable for the DALI bus to terminals DA+/DA-.

3 Manual operation

Each channel can be operated via 2 channel buttons. When pressing repeatedly, the increments of 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % are selectable.

man. button

- The outputs can be switched on/off with the channel buttons.
- When the **man.** button is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent
- When the **man.** button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again

Utilisation conforme à l'usage prévu

FR

- L'actionneur DALI avec 4 sorties commande la luminosité, la couleur et la température de couleur des lampes DALI raccordées (en fonction des types d'appareil supportés par les lampes DALI). Il est conçu comme maître unique de diffusion et présente la certification DALI-2. La communication broadcast rend l'adressage individuel des lampes DALI superflu. Toutes les lampes DALI raccordées à un canal réagissent ensemble aux ordres broadcast et ne peuvent pas être commandées via des ordres de groupe ou des ordres individuels.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

- sur rails DIN

2 Raccordement

Il n'est pas nécessaire de commuter en parallèle une alimentation en tension DALI supplémentaire.

- Pour la totalité de l'installation DALI d'un segment, ne pas dépasser une longueur de câble de 300 m max. ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$).
- Le raccordement à la tension secteur s'effectue selon l'ordre de connexion sur le boîtier ; le système KNX se raccorde avec la borne enfichable KNX.
- Raccorder le câble du bus DALI aux bornes DA+/DA-.

3 Fonctionnement manuel

Chaque canal peut être commandé via 2 touches de canal. Les niveaux 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % peuvent être sélectionnés grâce à plusieurs pression sur la touche.

Touche man.

- Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux.
- Si la touche **man.** est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté
- Si la touche **man.** est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés

Uso conforme

IT

- L'attuatore DALI con 4 uscite controlla la luminosità, il colore e la temperatura del colore delle lampade DALI collegate (in funzione dei tipi di apparecchi supportati dalle lampade DALI). E' eseguito come Broadcast Single Master e certificato DALI-2. La comunicazione Broadcast non richiede l'indirizzamento singolo delle lampade DALI. Tutte le lampade DALI collegate a un canale rispondono congiuntamente ai comandi Broadcast e non possono essere controllate da comandi di gruppo o singoli.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e nei grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- su guida omega DIN

2 Collegamento

Non collegare in parallelo alcuna alimentazione di tensione DALI supplementare.

- Per l'intera installazione DALI di un segmento non si può superare una lunghezza max. di linea di 300 m ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$).
- La tensione di rete è collegata secondo la sequenza di collegamento sull'alloggiamento; il collegamento al sistema KNX con il morsetto a innesto KNX.
- Collegare il cavo per il bus DALI ai morsetti DA+/DA-.

3 Comando manuale

Ogni canale è comandabile mediante 2 tasti dei canali. Premendo ripetutamente sono selezionabili i livelli 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

Tasto man.

- Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale.
- Se in precedenza viene premuto il tasto **man.** (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus
- Se viene premuto nuovamente il tasto **man.**, il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti

Uso previsto

ES

- El actuador DALI con 4 salidas controla las luces DALI conectadas en cuanto a luminosidad, color y temperatura de color (dependiendo de los tipos de dispositivos compatibles con las luces LED). Está diseñado como aparato monomaestro Broadcast y DALI-2 certificado. Mediante la comunicación Broadcast no es necesario ningún direccionamiento individual de las luces DALI. Todas las luces DALI conectadas a un canal reaccionan juntas a comandos Broadcast y no pueden controlarse a través de comandos de grupos o individuales.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN

2 Conexión

No es necesaria ninguna alimentación de tensión adicional DALI paralela.

- Para toda la instalación DALI de un segmento no puede sobrepasarse ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$) una longitud de cable máxima de 300 m.
- La conexión de la tensión de red se realiza según la secuencia de conexión en la carcasa; la conexión al sistema KNX con el borne de enchufe KNX.
- Conectar el cable para el bus DALI a los bornes DA+/DA-.

3 Manejo manual

Cada canal se puede operar mediante 2 teclas de canal. Pulsando repetidamente se pueden seleccionar las fases 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

Tecla man.

- Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal.
- Si se pulsa antes la tecla **man.** (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus
- Si se pulsa de nuevo la tecla **man.**, el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar

Utilização correcta

PT

- O atuador DALI com 4 saídas controla a luminosidade, cor e temperatura de cor das luzes DALI ligadas (dependendo dos tipos de dispositivos suportados pelas luzes DALI). Ele foi concebido como Broadcast Single Master e apresenta certificação DALI-2. Graças à comunicação em broadcast, não é necessário qualquer endereçamento individual das luzes DALI. Todas as luzes DALI ligadas a um canal reagem em conjunto aos comandos de broadcast e não podem ser controladas por comandos de grupo ou individuais.
- Para a utilização na construção residencial e comercial (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

- num carril de fixação DIN

2 Ligação

Não ligar alimentação de tensão DALI adicional paralelamente.

- O comprimento máx. de cabo de 300 m não deve ser excedido para a totalidade da instalação DALI de um segmento ($\varnothing 1,5 \text{ mm}^2$).
- A ligação da tensão de rede é realizada de acordo com a sequência de ligação no edifício; a ligação ao sistema KNX com o terminal de encaixe KNX.
- Ligar o cabo para o barramento DALI aos terminais DA+/DA-.

3 Operação manual

Cada canal é operável por intermédio de 2 teclas de canal. Premindo várias vezes as teclas podem ser selecionados os níveis 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

Tecla man.

- As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal.
- Se a tecla **man.** for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento
- Se a tecla **man.** for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento



LUXORliving D4 DALI

4800300



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ WAARSCHUWING! (NL)
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
• Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

⚡ ADVARSEL! (DA)
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
• Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

⚡ VARNING! (SV)
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering/demontering!
• Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

⚡ VAROITUS! (FI)
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta /purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
• Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

⚡ ADVARSEL! (NO)
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering/demontering!
• Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

⚡ UPOZORNĚNÍ! (CS)
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
• Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Allgeme info

- De 4-voudige actor van de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- DALI-2 gecertificeerd
- Hij vormt de interface tussen het KNX-bus-systeem en de DALI-verlichtingsinstallatie (Digital Addressable Lighting Interface).
- Hij heeft 4 kanalen voor de DALI-lichtregeling; de besturing vindt plaats via Broadcast-telegrammen, d.w.z. dat alle deelnemers op een kanaal gelijktijdig worden geschakeld/gedimd.
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische gegevens

Busspanning KNX: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: < 10 mA
Typ.: TP1-256

Bedrijfspspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Standby-vermogen: 0,7 W

Max. vermogensverlies: 2,5 W

DALI-spanning: typ. 16 V DC, kortsluitvast, basisisolatie (geen SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Aantal DALI-apparaten: max. 30 per kanaal
Max. kabellengte DALI: 300 m per kanaal

Max. kabeldiameter: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², litzedraad met adereindhuls: 0,5 mm² tot 4 mm²
Afmeting: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Vervuilinggraad: 2

Ontwerpstoetspanning: 4 kV

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Generelle informationer

- Den 4-dobbelte aktor i LUXORliving-serien er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- DALI-2-certificeret
- Den danner grænsefladen mellem KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlægget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler til DALI-lysstyringen; styringen udføres pr. broadcast-telegram, hvilket vil sige, at alle deltagere kobles/dæmpes samtidig på en kanal.
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømförbrug KNX-bus: < 10 mA
Typ: TP1-256

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,7 W

Maks. tabseffekt: 2,5 W

DALI-spænding: normalt 16 V DC, kortslutningsstabil, basisisolering (intet sikkerhedskredsløb)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Antal DALI-enheder: maks. 30 pr. kanal
Maks. ledningslængde DALI: 300 m pr. kanal
Maks. ledningstværsnit: 0,5 mm² (Ø 0,8) til 6 mm², tråd med slutmuffe: 0,5 mm² til 4 mm²
Mål: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Tilsmudsningsgrad: 2

Mærkestødspænding: 4 kV

ETS-databasen findes under www.theben.de.

Allmän info

- 4-vägs-aktorn på LUXORliving-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- DALI-2-certifierad
- Den är gränssnittet mellan KNX-bus-systemet och DALI-belysningsssystemet (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler för DALI-styrning av belysning; styrningen sker via broadcast-telegram, vilket betyder att alla komponenter på en kanal kopplas/dimras samtidigt.
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Busspänning KNX: 21–32 V DC
Strömförbrukning KNX-bus: < 10 mA
Typ: TP1-256

Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standbyeffekt: 0,7 W

Max. förlusteffekt: 2,5 W

DALI-spänning: typ. 16 V DC, kortslutningshållfast, basisolering (ingen SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Antal DALI-enheter: max. 30 per kanal
Max. ledningslängd DALI: 300 m per kanal
Max. ledararea: 0,5 mm² (Ø 0,8) till 6 mm², ledare med kabelsko: 0,5 mm² till 4 mm²
Mått: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Nedsmutningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Yleistä tietoa

- Sarjan LUXORliving-4-paikkainen toimilaite vastaa normia EN 60669-2-1, kun se on asennettu määräysten mukaisesti
- DALI-2 sertifioitu
- Se muodostaa liittymän KNX-väyläjärjestelmän ja DALI-valaistusjärjestelmän (Digital Addressable Lighting Interface) välillä.
- Siinä on 4 kanavaa DALI-valojenohjausta varten; ohjaus tapahtuu lähetysjärjestelmän kautta, eli kaikki yhden kanavan laitteet kytketään/himmennetään samanaikaisesti.
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitteiden sarjasta, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaus-toimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Väyläjännite KNX: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: < 10 mA
Tyyppi: TP1-256

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustilan teho: 0,7 W

Maks. häviöteho: 2,5 W

DALI-jännite: tyypp. 16 V DC, oikosulkukestävä, peruseristys (ei SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
DALI-laitteiden määrä: enint. 30 kanavaa kohti
Kaapelin enimmäispituus DALI: 300 m kanavaa kohti

Maks. johdon poikkileikkaus: 0,5 mm² (Ø 0,8) – 6 mm², johdin päätteholkilla: 0,5 mm² – 4 mm²

Mitat: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Koteloitiluokka: IP 20 (EN 60529)

Koteloitiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa

Likaisuaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.

Generell informasjon

- Den 4-doble aktuatoren til LUXORliving-serien overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- DALI-2-sertifisert
- Den danner grensesnittet mellom KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlegget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler til DALI-lysstyring; styring skjer via Broadcast-telegram, dvs. at alle deltakere i kanalen kobles/dimmes samtidig.
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data

Busspanning KNX: 21–32 V DC
Strømopptak KNX-buss: < 10 mA
Type: TP1-256

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,7 W

Maks. tapseffekt: 2,5 W

DALI-spenning: typisk 16 V DC, kortsl.sikker, grunnisolering (ingen SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Antall DALI-enheter: maks. 30 per kanal
Maks. ledningslengde DALI: 300 m per kanal
Maks. ledningstværsnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) til 6 mm²; kordel med endehylse: 0,5 mm² til 4 mm²
Mål: 4 delingsenheter, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Tilsmussningsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.

Obcenné informace

- 4násobný akční člen série LUXORliving splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1
- Certifikace pro DALI 2
- Vytváří rozhraní mezi systémem sběrnice KNX a osvětlovacím zařízením DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Je vybaven 4 kanály pro řízení osvětlení DALI; řízení probíhá přes broadcast telegram, to znamená, že všichni účastníci v jednom kanálu jsou spínáni/stmíváni současně.
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC
Příkon sběrnice KNX: < 10 mA
Typ: TP1-256

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

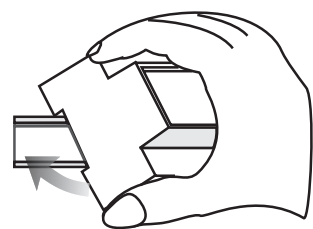
Frekvence: 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu: 0,7 W

Max. ztrátový výkon: 2,5 W

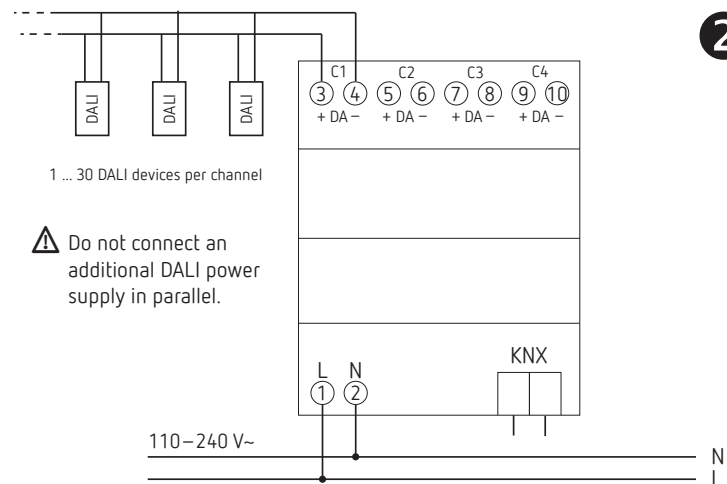
Napětí DALI: typ. 16 V DC, zkratuvzdorné, základní izolace (bez SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Počet zařízení DALI: max. 30 na kanál
Max. délka vodiče DALI: 300 m na kanál
Max. průřez vodiče: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², pramen s koncovou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²
Rozměry: 4 dílčí jednotky, 72 x 68 x 90 mm
Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C
Druh krytí: IP 20 podle normy EN 60529
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Stupeň znečištění: 2
Jmenovitě rázové napětí: 4 kV

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



TH 35-7,5
(DIN EN 60715)

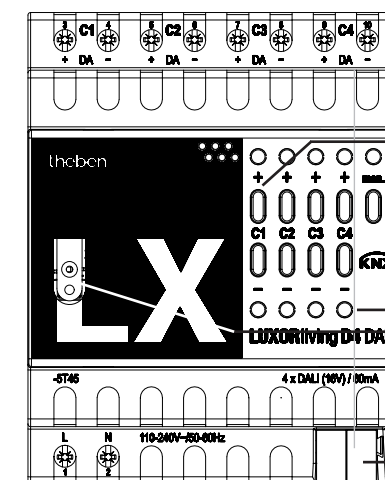
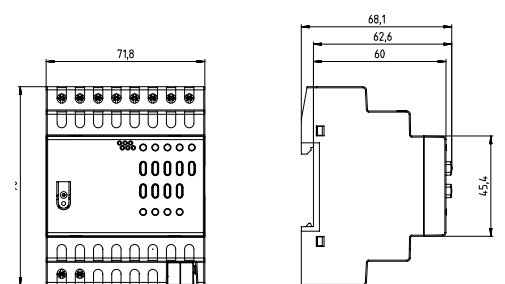
1



2

LED flashing signals

Lower (-) LED flashes	Excess temperature or power failure
Lower (-) LED and upper (+) flash	Short circuit



Connection for DALI ballasts

3

Channel buttons C1 – C4 with dimming values of 0 – 100 %

Manual button **man.** and status LED

Status LEDs

Programming button and LED for physical address

Bus connection: Note polarity

Bedoeld gebruik

NL

- De DALI-actor met 4 uitgangen regelt de lichtsterkte, kleur en temperatuur van de aangesloten DALI-lampen (afhankelijk van de door de DALI-lampen ondersteunde Device Types). Hij dient als Broadcast Single Master en is DALI-2 gecertificeerd. Door de Broadcast-communicatie is geen afzonderlijke adressering van de DALI-lampen noodzakelijk. Alle op een kanaal aangesloten DALI-lampen reageren samen op Broadcast-opdrachten en kunnen niet via groeps- of afzonderlijke opdrachten worden aangestuurd.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

- op DIN-hoedrail

2 Aansluiting

Geen extra DALI-voedingsspanning parallel schakelen.

- Voor de totale DALI-installatie van een segment mag de max. kabellengte van 300 m niet worden overschreden (Ø 1,5 mm²).
- De aansluiting van de netspanning vindt volgens de aansluitvolgorde op de behuizing plaats; de aansluiting op het KNX-systeem met de KNX-stekkerklem.
- Kabel voor de DALI-bus op de klemmen DA+/DA- aansluiten.

3 Handbediening

Elk kanaal kan met 2 kanaaltoetsen worden bediend. Door meermaals indrukken kunnen de niveaus 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % worden geselecteerd.

• Knop **man.**

- De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen in-/uitgeschakeld worden.
- Als de knop **man.** wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen bustelegrammen uitgevoerd
- Als de knop **man.** opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de bustelegrammen weer uitgevoerd

Anvendelsesområde

DA

- DALI-aktoren med 4 udgange styrer de tilsluttede DALI-lamper med hensyn til lysstyrke, farve og farvetemperatur (afhængigt af enhedstyperne, som understøttes af DALI-lamperne. Den er udført som Broadcast Single Master og DALI-2-certificeret. På grund af Broadcast-kommunikationen er enkeltadressering af DALI-lamperne ikke nødvendigt. Alle DALI-lamper, som er sluttet til en kanal, reagerer i fællesskab på Broadcast-kommandoerne og kan ikke aktiveres via gruppe- eller enkeltkommandoer.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller osv.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- på DIN-skinne

2 Tilslutning

Ekstra DALI-spændingsforsyning må ikke kobles parallelt.

- For hele segmentets DALI-installation må en maks. ledningslængde på 300 m ikke overskrides (Ø 1,5 mm²).
- Tilslutning af netspændingen foretages i henhold til tilslutningssekvensen på huset; tilslutning til KNX-systemet med KNX-stikklemmen.
- Tilslut ledningen til DALI-bussen til klemmerne DA+/DA-.

3 Manuel betjening

Hver kanal kan betjenes via 2 kanaltaster. Ved tryk flere gange kan trinene 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % vælges.

• Tæste **man.**

- Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne.
- Hvis der trykkes på tasten **man.** (LED lyser), udføres der ingen bustelegrammer
- Hvis der trykkes på tasten **man.** igen, slukkes LED, bustelegrammerne udføres igen

Föreskriftsenlig användning

SV

- DALI-aktorn med 4 utgångar styr de anslutna DALI-lampornas ljusstyrka, färg och färgtemperatur (beroende på de enhetstyper som stöds av DALI-lamporna). Den är konstruerad som en Broadcast Single Master och DALI-2-certifierad. Genom broadcast-kommunikationen behövs ingen enskild adressering av DALI-lamporna. Alla DALI-lampor som är anslutna till en kanal reagerar gemensamt på broadcast-kommandon och kan inte aktiveras via grupp- eller enskilda kommandon.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

- på DIN-skena

2 Anslutning

Koppla ingen ytterligare DALI-spänningsförsörjning parallellt.

- För hela DALI-installationen i ett segment får en maximal ledningslängd på 300 m inte överskridas (Ø 1,5 mm²).
- Nettspänningen ansluts till huset enligt anslutningsföljden; anslutningen till KNX-systemet med KNX-kopplingsklämman.
- Anslut DALI-bussens ledning till klämmorna DA+/DA-.

3 Manuell styrning

Varje kanal styrs med 2 kanalknappar. Genom att trycka upprepade gånger kan du välja mellan 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Knappen **man.**

- Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna.
- Om du innan dess tryckt in knappen **man.** (LED-lampa lyser) utförs inga bustelegrammer
- Om du trycker in knappen **man.** på nytt så slöcknar LED-lamporna och bustelegrammen utförs igen

Määräystenmukainen käyttö

FI

- DALI-toimilaitte, jossa on 4 lähtöä, ohjaa kytkettyjen DALI-valaisimien kirkkautta, väriä ja väriilämpötilaa (DALI-valaisimien tukemien laitetyyppien mukaan). Se on suunniteltu Broadcast Single Master -valaisimeksi, ja se on DALI-2 sertifioitu. Broadcast-viestinnän ansiosta DALI-valaisimia ei tarvitse kohdistaa erikseen. Kaikki yhteen kanavaan liitetyt DALI-valaisimet reagoivat yhdessä Broadcast-käskyihin, eikä niitä voi ohjata ryhmätai yksittäisillä käskyillä.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle

2 Liitäntä

Älä kytke ylimääräistä DALI-virtalähdettä rinnakkain.

- Yhden segmentin koko DALI-asennuksessa johdon enimmäispituus ei saa ylittää 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Verkkojännite kytketään kotelossa olevan kytkentäjärjestyksen mukaisesti; kytkentä KNX-järjestelmään tehdään KNX-liittimen avulla.
- Kytke DALI-väylän johto liittyisiin DA+/DA-.

3 Verhojen manuaalinen

Kutakin kanavaa voi käyttää 2 kanavapainikkeella. Useita kertoja painamalla voidaan valita tasot 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Näppäin **man.**

- Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä.
- Jos tätä ennen painetaan näppäintä **man.** (LED palaa), ei väylätelegrammeja suoriteta
- Jos näppäintä **man.** painetaan uudestaan, LED sammuu ja väylätelegrammit suoritetaan jälleen

Tiltenkt bruk

NO

- DALI-aktuatoren med 4 utganger styrer lysstyrke, farge og fargetemperatur på de tilkoblede DALI-lysarmaturene (avhengig av Device Types (DT) støttet av DALI-lysarmaturene). Den er utført som Broadcast Single Master og DALI-2-sertifisert. På grunn av Broadcast-kommunikasjonen er det ikke nødvendig å adressere DALI-lysarmaturene individuelt. Alle DALI-lysarmaturer koblet til kanalen reagerer samtidig på Broadcast-kommandoene, og kan ikke styres via gruppe- eller enkeltkommandoer.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

- på DIN-skinne

2 Tilkobling

Ikke koble ekstra DALI-strømforsyning parallelt.

- Hele DALI-installasjonen av ett segment skal ikke overstige maks. ledningslengde på 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Nettspenningen kobles til iht. tilkoblingsrekken på huset; tilkobling av KNX-systemet via KNX-innstikksklemme.
- Koble ledning for DALI-bussen til på klemmene DA+/DA-.

3 Manuell betjening

Hver kanal kan betjenes via 2 kanaltaster. Man kan velge trinnene 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % ved å trykke flere ganger.

• Tast **man.**

- Utgangene kan slå på/av med kanaltastene.
- Når en først trykker tasten **man.** (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer
- Hvis tasten **man.** trykkes en gang til, sløkker LED, busstelegrammer utføres igjen

Vhodné použití k určenému účelu

CS

- Akční člen DALI se 4 výstupy řídí jas, barvu a teplotu barvy připojených světel DALI (v závislosti na typech rozhraní podporovaných světel DALI). Je proveden jako zařízení Broadcast Single Master a má certifikaci pro DALI 2. Díky broadcast komunikaci není zapotřebí adresování jednotlivých světel DALI. Všechna světla DALI připojená v jednom kanálu reagují společně na broadcast příkazy a nelze je ovládat prostřednictvím skupinových nebo jednotlivých příkazů.
- Pro použití v bytové zástavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

1 Montáž

- na DIN kolejnici

2 Připojení

Nezapojujte paralelně žádné přídavné napájení DALI.

- Pro kompletní instalaci DALI jednoho segmentu nesmí být překročena max. délka vodiče 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Připojení síťového napětí se provádí podle sledu připojení uvedeného na krytu; připojení k systému KNX pomocí zástrčkové svorky KNX.
- Vodič pro sběrnici DALI připojte na svorky DA+/DA-.

3 Ruční obsluha závěsů

Každý kanál lze ovládat prostřednictvím 2 tlačítek kanálu. Několikanásobným stisknutím lze zvolit stupně 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Tlačítko pro ruční obsluhu

- Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů.
- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy
- Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny



LUXORliving D4 DALI

4800300



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **(EL)**

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

⚡ אזהרה **(HE)**

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נפות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

⚡ OSTRZEŻENIE **(PL)**

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

⚡ ОСТОРОЖНО **(RU)**

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

⚡ VAROVANIE **(SK)**

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

⚡ İKAZ **(TR)**

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο 4-πλος ενεργοποιητής της σειράς LUXORliving συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Πιστοποίηση DALI-2
- Δημιουργεί τη διασφή μεταξύ του συστήματος διαύλου KNX και του συστήματος φωτισμού DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Διαθέτει 4 κανάλια για τον έλεγχο φωτισμού DALI. Ο έλεγχος πραγματοποιείται μέσω Broadcast-Telegramm, δηλαδή όλοι οι συμμετέχοντες σε ένα κανάλι ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται/ρυθμίζονται ταυτόχρονα.
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση διαύλου KNX: 21–32 V DC
Κατανάλωση ρεύματος διαύλου KNX: < 10 mA
Τύπος: TP1-256

Τάση λειτουργίας: 110–240 V AC, +10 %/–15 %
Συχνότητα: 50–60 Hz
Ισχύς αναμονής: 0,7 W
Μέγ. απώλεια ενέργειας: 2,5 W

Τάση DALI: τυπ. 16 V DC, προστασία από βραχυκύκλωμα, βασική μόνωση (όχι SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA

Πλήθος συσκευών DALI: μέγ. 30 ανά κανάλι
Μέγ. μήκος αγωγού DALI: 300 m ανά κανάλι
Μέγ. διάμετρος αγωγού: 0,5 mm² (Ø 0,8) έως 6 mm², κλώνος με ακροκίτωνα: 0,5 mm² έως 4 mm²
Διαστάσεις: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Θερμοκρασία λειτουργίας: –5 °C έως +45 °C
Τύπος προστασίας: IP 20 σύμφωνα με EN 60 529

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

מידע כללי

המפעיל הארבע-כיווני של סדרת LUXORliving עומד בתקן EN 60669-2-1 כשהוא מותקן כראוי DALI-2 מוסמך

הוא מהווה את המשמש בין מערכת האפיקים KNX למערכת התאורה DALI (Digital Addressable Lighting Interface).

יש לו 4 ערוצים לבקרת האורות DALI; השליטה מתבצעת באמצעות מברק שידור, כלומר כל המשתתפים בערוץ מוחלפים / מעומעים בו זמנית.

סדרת LUXORliving כוללת מגוון מכשירים בעיצוב קומפקטי, אשר ניתן להשתמש בהם למימוש, לעמעום, להימיום ולבקרה

התקנה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו-iOS): www.luxorliving.de

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה-ETS

נתונים טכניים

מתח אפיק: 21-32 VDC
הספק כניסה KNX-Bus: < 10 mA
דגם: TP1-256

מתח הפעלה: 110-240 V AC, +10 %/–15 %
תדירות: 50-60 הרץ
מתח בהמתנה: 0,7 W
אבדן מתח מרבי: 2,5 W

מתח DALI: סוג 16 וולט DC, הוכחה קצרה, בידוד בסיסי (ללא SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA

מספר מכשירי DALI: מקסימום 30 לערוץ
אורך כבלים מקסימאלי DALI: 300 מ' לערוץ
חתך רוחב כבל מקסימלי: 0,5 מ"מ (Ø 0,8) עד 6 מ"מ, חוט קוודי עם שריוול קצה: 0,5 מ"מ עד 4 מ"מ
מימד: 4 TE, 72 x 68 x 90 מ"מ
סמפרטורת הפעלה: –5 °C עד +45 °C
דירוג הגנה: IP 20 בהתאם לתקן EN 60 529
דרגת הגנה: II כאשר מותקן כראוי

מתח מתקפים נקוב: 4 kV
נתוני ההספק מתייחסים ל- 230V/50Hz

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

Dane techniczne

Napięcie magistrali KNX: 21–32 V DC
Pobór prądu magistrali KNX: < 10 mA
Typ: TP1-256

Napięcie robocze: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Częstotliwość: 50–60 Hz
Moc czuwania: 0,7 W
Maks. strata mocy 2,5 W

Napięcie DALI: typ. 16 V DC, odporny na zwarcia, izolacja podstawowa (brak SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA

Liczba urządzeń DALI: maks. 30 na kanał
Maks. długość przewodu DALI: 300 m na kanał
Maks. średnica przewodu: 0,5 mm² (Ø 0,8) do 6 mm², drut pleciony tulei kablowej: 0,5 mm² do 4 mm²
Wymiary: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temp. pracy: –5 °C + 45 °C
Stopień ochrony: IP 20 wg EN 60 529
Klasa ochronności: II przy właściwym montażu
Stopień zanieczyszczenia: 2
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Informacje ogólne

- 4-krotny aktor serii LUXORliving przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60669-2-1
- Z certyfikatem DALI-2
- Tworzy on interfejs między systemem magistrali KNX a instalacją oświetleniową DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Jest wyposażony w 4 kanały do sterowania światłem DALI; sterowanie odbywa się za pomocą telegramu transmisji, oznacza to, że wszyscy uczestnicy jednego kanału są jednocześnie włączani/przyciśniani.
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przelączenie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Общая информация

- 4-канальный актуатор серии LUXORliving соответствует EN 60669-2-1 при условии правильного монтажа
- Сертификация DALI-2
- Он образует интерфейс между системой шин KNX и осветительной установкой DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Содержит 4 канала для управления светом DALI; управление осуществляется посредством телеграмм Broadcast, т. е. все участники одного канала включаются/регулируются одновременно.
- Серия LUXORliving представляет собой ряд компактных приборов для выполнения функций переключения, плавной регулировки света, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Technické údaje

Napätie zbernice KNX: 21 – 32 V DC
Spotreba prúdu zbernice KNX: < 10 mA
Typ: TP1-256
Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %
Frekvencia: 50 – 60 Hz
Výkon v režime Standby: 0,7 W
Max. stratový výkon: 2,5 W

DALI napätie: typ. 16 V DC, odolné proti skratu, základná izolácia (nie SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Počet zariadení DALI: max. 30 na jeden kanál
Max. dĺžka vedenia DALI: 300 m na jeden kanál
Max. prierez vedenia: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², prameň vodiča s káblou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²
Rozmery: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C
Druh ochrany: IP 20 podľa EN 60 529
Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Stupeň znečistenia: 2
Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Технические характеристики

Напряжение на шине KNX: 21–32 В пост. тока
Потребление тока на шине KNX: < 10 mA
Тип: TP1-256
Рабочее напряжение: 110–240 В перем. тока +10 %/–15 %
Частота: 50–60 Гц
Мощность в режиме энергосбережения: 0,7 Вт
Макс. теряемая мощность: 2,5 Вт
Напряжение DALI: тип. 16 В пост. тока, устойчивое к короткому замыканию, базовая изоляция (не SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Количество приборов DALI: макс. 30 на канал
Макс. длина провода DALI: 300 м на канал
Макс. сечение провода: от 0,5 мм² (Ø 0,8) до 6 мм², жила с кабельным зажимом от 0,5 мм² до 4 мм²
Параметры: 4 единицы глубины, 72 x 68 x 90 мм
Рабочая температура: от –5 до +45 °C
Степень защиты: IP 20 согласно EN 60 529
Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже
Степень загрязнения: 2
Номинальное импульсное напряжение: 4 kV

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Technické údaje

Napätie zbernice KNX: 21 – 32 V DC
Spotreba prúdu zbernice KNX: < 10 mA
Typ: TP1-256
Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %
Frekvencia: 50 – 60 Hz
Výkon v režime Standby: 0,7 W
Max. stratový výkon: 2,5 W

DALI napätie: typ. 16 V DC, odolné proti skratu, základná izolácia (nie SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Počet zariadení DALI: max. 30 na jeden kanál
Max. dĺžka vedenia DALI: 300 m na jeden kanál
Max. prierez vedenia: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², prameň vodiča s káblou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²
Rozmery: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C
Druh ochrany: IP 20 podľa EN 60 529
Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Stupeň znečistenia: 2
Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Technické údaje

Napätie zbernice KNX: 21 – 32 V DC
Spotreba prúdu zbernice KNX: < 10 mA
Typ: TP1-256
Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %
Frekvencia: 50 – 60 Hz
Výkon v režime Standby: 0,7 W
Max. stratový výkon: 2,5 W

DALI napätie: typ. 16 V DC, odolné proti skratu, základná izolácia (nie SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Počet zariadení DALI: max. 30 na jeden kanál
Max. dĺžka vedenia DALI: 300 m na jeden kanál
Max. prierez vedenia: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², prameň vodiča s káblou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²
Rozmery: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C
Druh ochrany: IP 20 podľa EN 60 529
Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Stupeň znečistenia: 2
Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

Genel bilgiler

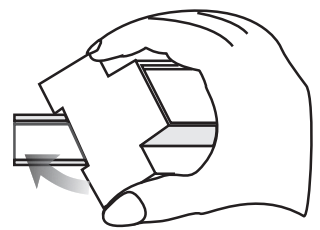
- LUXORliving serisinin 4'lü aktuatörü, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- DALI-2 sertifikalı
- KNX-Bus ile DALI aydınlatma sistemi arasında arabirimi oluşturur (Digital Addressable Lighting Interface).
- DALI ışık kumandası için 4 kanala sahiptir; kumanda işlemi Broadcast telegramı aracılığıyla gerçekleşir; yani bir kanaldaki tüm katılımcılar aynı anda açılır ve kapatılır/dimlenir.
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Teknik veriler

Bus gerilimi KNX: 21–32 V DC
KNX-Bus akım sarfiyatı: < 10 mA
Tip: TP1-256
Çalışma gerilimi: 110–240 V AC, +%10/–%15
Frekans: 50–60 Hz
Bekleme modunda güç: 0,7 W
Maks. kayıp güç: 2,5 W

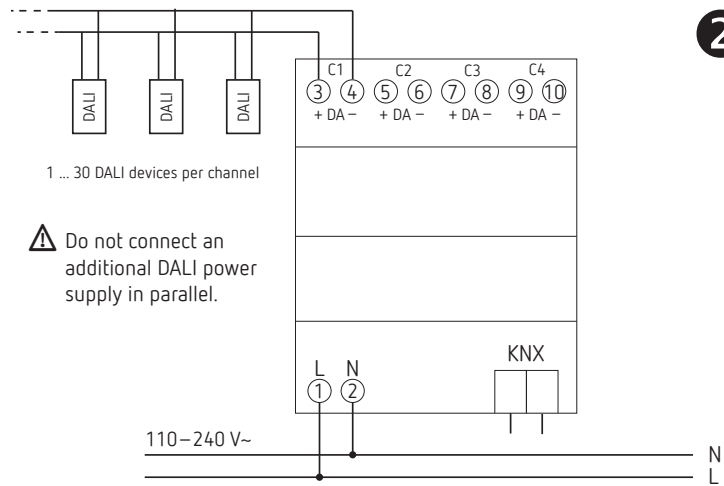
DALI gerilimi: Standart 16 V DC, kısa devreye karşı dayanıklı, temel izolasyon (SELV yok)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
DALI cihazı sayısı: Kanal başına en fazla 30
DALI maksimum kablo uzunluğu: Kanal başına 300 m
Maksimum kablo kesiti: 0,5 mm² (Ø 0,8) ile 6 mm² arası, kablo pabuçlu iletken: 0,5 mm² ile 4 mm² arası
Ölçü: 4 birim, 72 x 68 x 90 mm
Çalışma sıcaklığı: –5 °C ile +45 °C arası
Koruma türü: EN 60529 uyarınca IP 20
Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II
Kirlenme derecesi: 2
Anma darbe gerilimi: 4 kV

ETS veritabanına www.theben.de internet adresinden ulaşabilirsiniz.



TH 35-7,5
(DIN EN 60715)

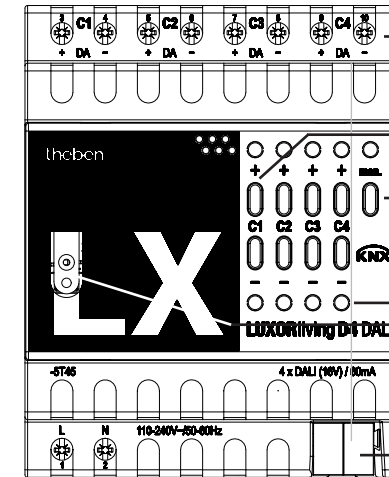
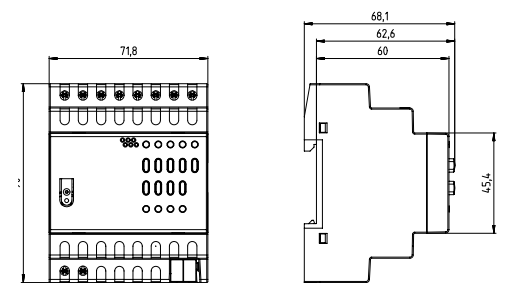
1



2

LED flashing signals

Lower (-) LED flashes	Excess temperature or power failure
Lower (-) LED and upper (+) flash	Short circuit



Connection for DALI ballasts

Channel buttons C1 – C4 with dimming values of 0 – 100 %

Manual button **man.** and status LED

Status LEDs
Programming button and LED for physical address

Bus connection: Note polarity

3

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

EL

- Ο ενεργοποιητής DALI με 4 εξόδους ελέγχει τη φωτεινότητα, το χρώμα και τη θερμοκρασία χρώματος (ανάλογα με τους τύπους συσκευών που υποστηρίζουν οι λαμπτήρες DALI) των συνδεδεμένων λαμπτήρων DALI. Διατίθεται ως Broadcast Single Master και διαθέτει πιστοποίηση DALI-2. Λόγω της επικοινωνίας Broadcast δεν απαιτείται ξεχωριστή διευθυνοδότηση των λαμπτήρων DALI. Όλοι οι λαμπτήρες DALI που είναι συνδεδεμένοι σε ένα κανάλι αντιδρούν μαζικά στις εντολές Broadcast και δεν μπορούν να ελεγχθούν μέσω ομαδικών ή μεμονωμένων εντολών.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνοούς χώρους

1 Τοποθέτηση

σε ράγα σχήματος Π DIN

2 Σύνδεση

⚠ Μην συνδέετε παράλληλα πρόσθετη παροχή τάσης DALI.

- Για το σύνολο της εγκατάστασης DALI ενός τομέα, το μέγ. μήκος των αγωγών δεν πρέπει να υπερβεί τα 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Η σύνδεση της τάσης δικτύου πραγματοποιείται σύμφωνα με την ακολουθία σύνδεσης στο περιβλήμα.
- Η σύνδεση στο σύστημα KNX πραγματοποιείται με την κλέμα σύνδεσης KNX.
- Συνδέστε τον αγωγό για τον διαύλο DALI στις κλέμες DA+/DA-.

3 Χειροκίνητος χειρισμός

Ο χειρισμός κάθε καναλιού πραγματοποιείται μέσω 2 πλήκτρων καναλιού. Πατώντας επανειλημμένα μπορείτε να επιλέξετε τις βαθμίδες 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Πλήκτρο man

- Οι έξοδοι ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται με τα πλήκτρα καναλιού.
- Εάν πατηθεί προηγουμένως το πλήκτρο **man.** (η LED ανάβει), δεν παράγονται τηλεγραφήματα διαύλου
- Εάν πατηθεί εκ νέου το πλήκτρο **man.**, η LED σβήνει και παράγονται εκ νέου τηλεγραφήματα διαύλου

HE

השימוש המיועד

מפעיל ה-DALI עם 4 יציאות שולט על נורות ה-DALI המחוברות מבחינת בהירות, צבע וטמפרטורת צבע (תלוי בסוגי המכשירים הנתמכים באורות ה-DALI). הוא מתוכנן כמאסטר יחיד משודר ומאושר 2-DALI. בשל תקשורת השידור, אין צורך בכתובת אישית של נורות ה-DALI. כל נורות ה-DALI המחוברות לערוץ מגיבות יחד לפקודות שידור ולא ניתן לשלוט בהן באמצעות פקודות קבוצתיות או בודדות.

מיועד לשימוש בבנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

יש להשתמש רק בחדרים סגורים ויבשים

1 התקנה

על מסילה בתקן DIN

2 חיבור

אין לחבר שום ספק כוח DALI נוסף במקביל.

לכל התקנת ה-DALI של קטע, אין לחרוג מאורך הכבלים המרבי של 300 מ' (Ø 1.5 מ"מ).

מתח הרשת מחובר על פי רצף החיבור על הבית; החיבור למערכת KNX עם מסוף התוספת KNX.

חבר את הקו של אפיק DALI למסופי DA+/DA-.

3 תפעול ידני

ניתן להפעיל כל ערוץ באמצעות לחצני הערוצים 2. לחיצה מרובה על מאפשרת בחירה בין הדרגות 0% – 25% – 50% – 75% – 100%.

לחצן man.

ניתן להפעיל/להשבית את הערוצים באמצעות לחצני הערוצים.

– בלחיצה על הלחצן **man.** (נורית החיווי נדלקת), אותות האפיק אינם משודרים

– בלחיצה חוזרת על הלחצן **man.** נורית החיווי כבה, אותות האפיק משודרים שוב

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

PL

- Aktor DALI z 4 wyjściami steruje podłączonym oświetleniem DALI w zakresie jasności, koloru i temperatury barwowej (w zależności od typów urządzenia obsługiwanych przez lampy DALI). Jest wykonany w formie Broadcast Single Master i posiada certyfikat DALI-2. Dzięki komunikacji transmisji nie jest konieczne pojedyncze adresowanie lamp DALI. Wszystkie lampy DALI podłączone do jednego kanału reagują wspólnie na polecenia transmisji i nie można nimi sterować za pomocą poleceń grupowych lub pojedynczych.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłączone w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

1 Montaż

na szynie montażowej DIN

2 Podłączenie

⚠ Nie włączaj również dodatkowego zasilania elektrycznego DALI.

- W przypadku całej instalacji DALI segmentu nie wolno przekraczać maks. długości przewodu równej 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Podłączenie zasilania sieciowego następuje zgodnie z kolejnością podłączania na obudowie;
- podłączeniem do systemu KNX za pomocą zacisku wtykowego.
- Podłącz przewód magistrali DALI do zacisku DA+/DA-.

3 Obsługa ręczna

Każdy kanał można obsługiwać za pomocą 2 przycisków kanału. Poprzez wielokrotne naciśnięcie można wybierać stopnie 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Przycisk man.

- Wyjścia mogą być włączane/wyłączane za pomocą przycisków kanałów.
- Jeśli najpierw zostanie wciśnięty przycisk **man.** (dioda świeci), telegramy magistrali nie będą wykonywane
- Jeśli przycisk **man.** zostanie naciśnięty ponownie, dioda gaśnie, a telegramy magistrali znów są wykonywane

Использование по назначению

RU

- Актуатор DALI с 4 выходами управляет яркостью, цветом и температурой освещения светильников DALI (в зависимости от поддерживаемых светильниками DALI типов устройств). Он выполнен в виде одиночного ведущего устройства Broadcast и сертифицирован DALI-2. Благодаря обмену данными Broadcast отдельная адресация светильникам DALI не требуется. Все подключенные к одному каналу светильники DALI реагируют на команды Broadcast вместе и не могут управляться групповыми или отдельными командами.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, сооружения общественного назначения, отели и т. д.)
- Для использования только в закрытых сухих помещениях

1 Монтаж

На монтажную рейку DIN

2 Подключение

⚠ Не подключайте параллельно дополнительную подачу питания DALI.

- Для единой установки DALI одного сегмента длина провода должна составлять максимум 300 м или меньше (Ø 1,5 мм²).
- Подключение сетевого напряжения выполняется согласно порядку подключений на корпусе;
- подключение к системе KNX с помощью клеммы штепсельного типа KNX.
- Подключите шину DALI к клеммам DA+/DA-.

3 Ручное управление

Каждым каналом можно управлять с помощью 2 кнопок управления. Путем многократного нажатия можно выбрать ступени 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Кнопка man.

- Выходы можно включать/выключать при помощи кнопок управления каналами.
- Если предварительно нажать кнопку **man.** (светодиод горит), телеграммы по шине не передаются
- При повторном нажатии кнопки **man.** светодиод гаснет, телеграммы по шине снова начинают передаваться

Použitie na stanovený účel

SK

- Ovládač DALI so 4 výstupmi ovláda jas, farbu a teplotu farby pripojených svetidiel DALI (v závislosti od typu zariadenia podporovaného svetidlami DALI). Je vyhotovený ako Broadcast Single Master a certifikovaný protokolom DALI-2. V dôsledku komunikácie Broadcast nie je potrebné individuálne adresovanie svetidiel DALI. Svetidlá DALI pripojené na jednom kanáli reagujú spoločne na príkazy Broadcast a nedajú sa ovládať prostredníctvom skupinových alebo individuálnych príkazov.
- Na použití v obytných budovách a objektoch (kancelárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

1 Montáž

na normalizovanú montážnu lištu

2 Pripojenie

⚠ Nepripájajte paralelne žiadny ďalší napájací zdroj DALI.

- Pre celú inštaláciu DALI jedného segmentu max. dĺžka vedenia 300 m nesmie byť prekročená (Ø 1,5 mm²).
- Sieťové napätie sa pripája podľa poradia zapojenia na kryte;
- pripojenie k systému KNX pomocou zásuvnej svorky KNX.
- Vodiče pre zbernicu DALI pripojte na svorky DA+/DA-.

3 Manuálne ovládanie

Každý kanál možno ovládať pomocou 2 tlačidiel kanálov. Viacnásobným stlačením možno zvoliť stupne 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

• Tlačidlo man.

- Výstupy sa môžu zapnúť/vypnúť tlačidlami kanálov.
- Ak najprv stlačíte tlačidlo **man.** (LED svieti), nevykonajú sa žiadne telegramy zbernice
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **man.**, zhasne LED, telegramy zbernice sa opäť vykonávajú

Talimatlara uygun kullanım

TR

- 4 çıkışlı DALI aktuatörü, bağlı durumdaki DALI lambalarında aydınlık derecesini, rengi ve renk sıcaklığını kumanda eder (DALI lambaları tarafından desteklenen cihaz tiplerine bağlı). Bu aktuatör Broadcast Single Master olarak yapılandırılmıştır ve DALI-2 sertifikalıdır. Broadcast iletişimi nedeniyle DALI lambalarının her birinde ayrı adres ayarı gerekli değildir. Bir kanala bağlı tüm DALI lambaları, Broadcast komutlarına aynı anda aynı tepkiyi verir ve grup veya tekli komutlar şekilde birbirinden bağımsız kumanda edilemez.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

1 Montaj

DIN rayına monte edilir

2 Bağlantı

⚠ Paralel bağlantı şeklinde ek DALI gerilim beslemesi bağlamayın.

- Bir bölümdeki komple DALI kurulumu için maksimum 300 m kablo uzunluğu aşılamaz (Ø 1,5 mm²).
- Şebeke gerilimi bağlantısı, bağlantı sırasına uygun olarak gövdede yapılır;
- KNX sisteminin bağlantısı KNX geçmeli terminal ile yapılır.
- DALI-Bus kablosunu DA+/DA- terminaline bağlayın.

3 Manuel kullanım

Her kanal 2 kanal tuşu ile kullanılabilir. Tuşlara birkaç defa basılarak %0 – %25 – %50 – %75 – %100 kademeleri seçilebilir.

• 'man.' tuşu

Çıkışlar, kanal tuşları ile açılabilir/kapatılabilir.

- Daha önce **'man.'** tuşuna basıldığında (LED yanar), Bus telegramları uygulanmaz
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **'man.'** tuşuna yeniden basıldığında LED söner, Bus telegramları tekrar uygulanır